

Женева, 20 ноября – 8 декабря 2006 года

Пункт 10 предварительной повестки дня

**Рассмотрение действия Конвенции,
как предусмотрено в ее статье XII**

ДЕЙСТВИЯ ПО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЮ МЕР УКРЕПЛЕНИЯ ДОВЕРИЯ

Представлено Швейцарией¹

I. Предыстория вопроса и цель подготовки настоящего рабочего документа

1. Начало реализации мер укрепления доверия (МД) было положено на второй обзорной Конференции по КБТО в 1986 году. На третьей обзорной Конференции по КБТО в 1991 году МД были расширены, а формы представления были пересмотрены. На двух же последних обзорных конференциях модификации системы МД не проводилось.

2. МД представляют собой конвенционный механизм политически связывающего обмена информацией с целью повышения транспарентности и укрепления доверия среди государств-участников. Цель МД, как она изложена в Заключительной декларации второй обзорной Конференции (BWC/CONF.II/13, 1986 год), заключается в предотвращении или сокращении случаев возникновения неясностей, сомнений и подозрений и в рассеянии опасений относительно несоблюдения.

3. В целях совершенствования существующего механизма МД Швейцария предлагает комплекс действий, которые могут быть предприняты в рамках модульного поэтапного подхода. Хотя Швейцария придерживается мнения, что кое-какие модификации могут быть приняты на шестой обзорной Конференции КБТО, пожалуй, ясно, что для внесения дальнейших усовершенствований понадобились бы дополнительные переговоры. Такие среднесрочные вопросы следует урегулировать в рамках дискуссий экспертов, например, в ходе нового межсессионного процесса. В более долгосрочной перспективе Швейцария

¹ Речь идет об одном из серии документов, подготовленных в консультации с Японией, Австралией, Канадой, Новой Зеландией, Норвегией, Республикой Корея и Швейцарией (ЯАКНЗНРКШ).

намерена найти общую почву для работы по переходу к электронной системе управления информацией в отношении МД.

II. Возможные улучшения МД

Общие соображения

4. Государства-участники, НПО и исследовательские институты провели оценку существующего процесса МД и привлекли внимание к значительному числу недостатков в плане эффективности и действенности системы. Швейцария считает, что эти два вопроса взаимосвязаны и поэтому важно начать равноценные усилия с целью:

- i) увеличения числа государств-участников, представляющих информацию на регулярной основе, и
- ii) повышения качества, точности и полноты данных.

5. Швейцария побуждает государства-участники прилагать усилия по повышению эффективности нынешней системы, а именно путем:

- i) повышения эффективности форм МД и сведения к минимуму неясностей в формах;
- ii) укрепления роли ДВР ООН в плане оказания помощи государствам-участникам и представления отчетности об участии в МД.

6. Государствам-участникам следует особо обсудить пути повышения действенности, а именно за счет:

- i) создания стимулов и оказания помощи государствам-участникам, которые не в состоянии представлять МД;
- ii) совершенствования национального осуществления с целью обеспечить полное, регулярное и своевременное представление.

Повышение эффективности существующих форм МД

7. Упорядочение существующих форм МД наряду с разъяснениями относительно использования форм может облегчить работу национальных ведомств. Швейцария полагает, что такие простые меры, как использование стрелочек, указывающих, где

именно в форме должны быть включены те или иные данные, содействует заполнению полной и связной декларации. И если бы удалось провести такую логику по всем формам МД, то это позволило бы легче и быстрее ориентироваться в них.

Пример: Извлечение из формы МД "А", Часть 1 "Исследовательские центры и лаборатории":

Вопрос 1.	Имеется ли у вашего государства-участника что-либо новое для объявления в отношении исследовательских центров и лабораторий?
<input type="checkbox"/> ДА → <i>Переходите к форме 1</i>	<input type="checkbox"/> НЕТ → <i>Отвечайте дальше на вопрос 2</i>
Вопрос 2.	Объясняется ли это тем, что ваше государство-участник уже предоставило всю соответствующую информацию в предыдущем отчете?
<input type="checkbox"/> ДА → <i>Отвечайте дальше на вопрос 3</i>	<input type="checkbox"/> НЕТ → <i>Переходите к вопросу 4</i>

Такой же самый принцип может быть применен к формам МД "В"- "G".

8. Замена текстовой информации квадратами, подлежащими зачеркиванию, прежде всего в отношении цифровых данных, может улучшить визуальное восприятие ключевых сведений, особенно если данные излагаются на официальном и еще не привычном языке ООН.

Пример: Извлечение из формы МД "А", Часть 1 "Исследовательские центры и лаборатории", В4 (источники финансирования), В5 (число изолированных подразделений) и В6 (максимальный уровень изоляции).

В 4	Финансируется ли объект полностью или частично министерством обороны?	<input type="checkbox"/> ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
	Финансируется ли объект полностью или частично другими правительственными учреждениями?	<input type="checkbox"/> ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
	Финансируется ли объект полностью или частично частными организациями?	<input type="checkbox"/> ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
В 5	Укажите число максимально изолированных подразделений на объекте (в соответствии с Руководством ВОЗ по биологической безопасности в лабораторных условиях) и площадь изолированных подразделений	<input type="checkbox"/> 1	1 _____ (м ²).
		<input type="checkbox"/> 2	2 _____ (м ²).
		<input type="checkbox"/> 3	3 _____ (м ²).
		<input type="checkbox"/> 4	4 _____ (м ²).
		<input type="checkbox"/> 5	4 _____ (м ²).
		<input type="checkbox"/> более 5	5 _____ (м ²).

В 6	В отсутствие максимально изолированных подразделений укажите самый высокий уровень защиты (эквивалентный уровням биологической безопасности, определенным в Руководстве ВОЗ по биологической безопасности в лабораторных условиях)	<input type="checkbox"/> УББ 2	<input type="checkbox"/> УББ 3
		<input type="checkbox"/> УББ 2+	<input type="checkbox"/> УББ 3+

Расширение доступности МД

9. Швейцария поддерживает инициативу ДВР ООН по размещению на вебсайте ЮНОГ в онлайн-режиме МД ряда добровольцев из числа государств-участников, представленных ими за 2005 год. Во-первых, такой шаг станет иллюстрацией первоначальной цели МД в обеспечении транспарентности. Во-вторых, он продемонстрирует преимущество распространения информации в цифровой форме по сравнению с бумажной версией. В-третьих, более широкий доступ к МД может послужить стимулом для государств-участников к повышению качества и увеличению количества представляемых данных. В этой связи Швейцария поощряет проведение дискуссий между государствами-участниками на шестой обзорной Конференции по вопросу о предоставлении ДВР ООН полномочий на размещение представлений в онлайн-режиме при наличии соответствующего согласия государств-участников (для дачи такого согласия требовалось бы, например, отметить галочкой соответствующий квадратик на первой странице формы).

10. Швейцария, ссылаясь на положительный опыт использования электронного инструментария МД для представления данных в рамках Конвенции по химическому оружию (КХО), считает целесообразным перейти в близком будущем на более удобную для пользователя систему управления информацией, основанную на вебсайтах, поскольку она помогла бы

- i) государствам-участникам, и в частности национальным ведомствам, представлять ежегодную информацию;
- ii) ДВР ООН облегчить процесс обработки данных;
- iii) государствам-участникам, желающим открыть онлайн-доступ к своей информации, иметь четкое представление о том, какие формы или разделы их МД являются доступными и для кого (помимо государств-участников).

11. Швейцария предлагает обсудить такую систему в ходе предстоящего межсессионного процесса и предусматривает работу по созданию прототипной системы, возможно, совместно с другими государствами-участниками.

Определение более активной роли ДВР ООН

12. С учетом предыдущих усилий ДВР ООН по поддержке процесса МД, на обзорной Конференции 2006 года следует рассмотреть вопрос о принятии более четкого, а возможно, и усиленного мандата по МД для ДВР ООН с целью увеличения количества и повышения качества МД. Поэтому Швейцария побуждает государства-участники на шестой обзорной Конференции позволить ДВР ООН:

- i) повышать осведомленность государств-участников и пропагандировать и разъяснять систему МД совместно с государствами, которые оказываются в состоянии предоставлять содействие другим государствам-участникам;
- ii) напоминать государствам-участникам о необходимости ежегодного и регулярного представления форм;
- iii) выступать в качестве посредника между государствами-участниками, которые просят оказать помощь в представлении МД, и государствами-участниками, предлагающими такую помощь;
- iv) проверять представляемую информацию на предмет достоверности, выяснять возможные недоразумения и направлять запросы государствам-участникам в отношении недостающих страниц;
- v) компилировать агрегированное резюме данных без указания представивших их государств и ежегодно представлять доклад об уровне участия.

Пересмотр содержания существующих МД

13. Учитывая стремительные изменения в области наук о жизни, важно обеспечить, чтобы запрашиваемые данные сохраняли свою актуальность в будущем для реализации цели транспарентности по Конвенции. В этой связи Швейцария побуждает государства-участники договориться на шестой обзорной Конференции о начале дискуссии по содержанию и вопросам, охватываемым МД и процессами отчетности других субъектов в этой области (например Всемирной организации здравоохранения).

III. Предстоящий путь: совещание экспертов в ходе межсессионного процесса

14. Швейцария побуждает государства-участники принять на шестой обзорной Конференции решение о проведении в Женеве совещания научных и технических экспертов из государств-участников в рамках межсессионных совещаний в период 2007-2010 годов. На таком совещании экспертов следовало бы разобрать существующие формы, охватываемые темы и общие процедуры, касающиеся обработки МД, и внести предложения относительно изменения структуры или обновления форм.
